

«Тетушка Вода и дядюшка Огонь»

Vezi-tädi da Lämöi-däd'

(Сказка на русском и вепсском языке)

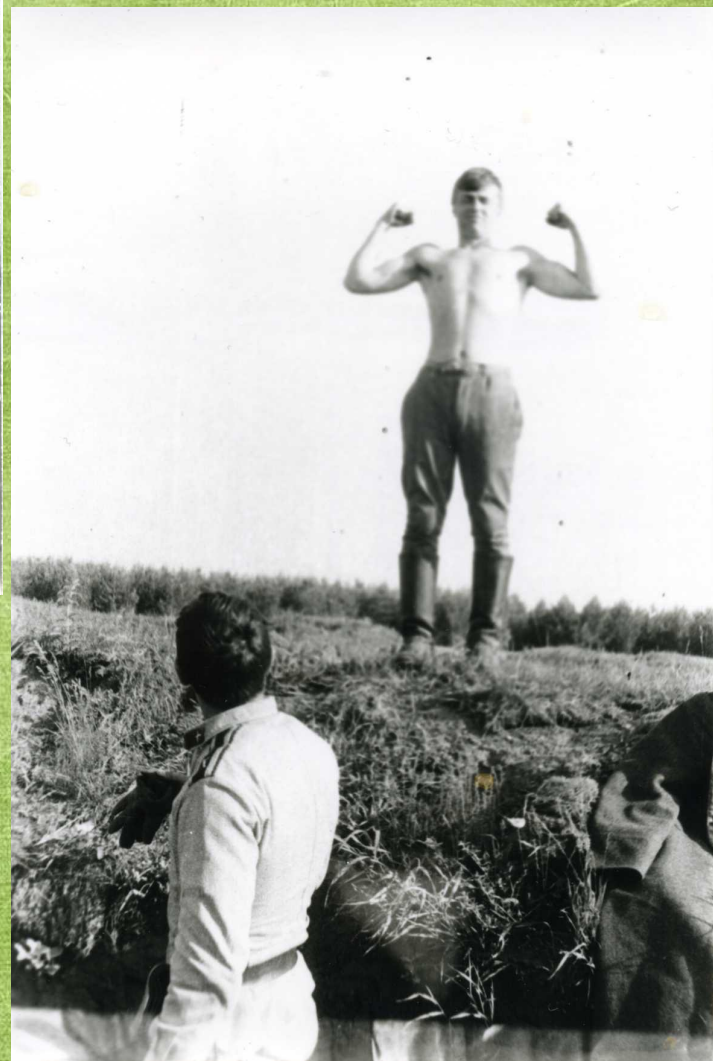


Ю.Ю. Завьялова.
2017 г.



По середине группы в СВВПТАУ,
стою на одном колене - перед парадом в
Свердловске.

Я в Чебаркуле
(красуюсь мускулатурой)



ДЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ
 ГАЗЕТА, АРСЕНАЛ ПИСАТЕЛЕЙ
 www.dnl.ru

Александр ДУДИН
РУССКИЙ ВОДОРАЗДЕЛ

Виктор Розов

ЗЛОСТНОЕ НЕПОВИН

ВАНДИК РОЗОВ

ЮНОСТЬ
 ISSN 0134 - 241X
 www.yunost.ru

Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Выпускается с июня 1932 г.

Наше био Виктор РОЗОВ

Повзвешивая на свет в Ярославле в семье счетовода этот писатель в жизни ничего не выказывал. Жизнь крошечная работница костромской текстильной фабрики по-своему, но он шел своими стезями — дорожками. К своей высокой мечте.

Виктор Розов! Познание характеров своих будущих героев началось через анкетирование. Костромской ТЮЗ дал будущему драматургу путевку в жизнь, а война чуть было не отняла у него местное название — театр.

Неудавшиеся итерны идут, как правило, в драматургии или режиссеры. Виктор Розов став писать пьесы в том, как, по его собственному признанию, не надо было. Его первая пьеса — «Народный бой», а первый спектакль — «А. С. Пушкин».

УРАЛЬСКИЙ следопыт
 ISSN 0134 - 241X
 www.uralstalker.com

0 (652) октябрь, 2011

CARELIA 2 2013

atalia KRYLOVA,
 taltevin edistaja
 luvalija

Hena BOGDANOVA,
 siltuunfoorumii
 liensijutä rakentamassa

Ilari RYSTOV,
 torgantolassa
 ihitty hyvin"

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА
 № 35
 1-10 октября 2016 г.

Стольная книга

В НОМЕРЕ:
 Юрий Соболевский
 Татьяна Соболевская
 Владимир Соболевский
 Владимир Соболевский
 Владимир Соболевский

В Москве открылась выставка, и для чтения, конгрессов, жюри и т.д. на все эти дни...

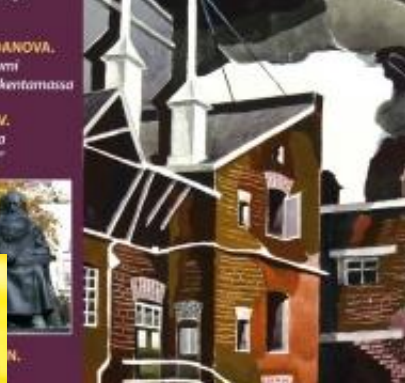


**НАШ
 СОВРЕМЕННОК**

Журнал писателей России

СЕВЕР 7+8
 июль-август 2015
 ISSN 0134-241X

В номере:
 Александр Худилайнен: «Жизнь - это движение...»
 Поэзия: Е. Пиетиллянен, О. Мошников, И. Костин
 В Китае с Валентином Распутным
 Горячий след минувших лет



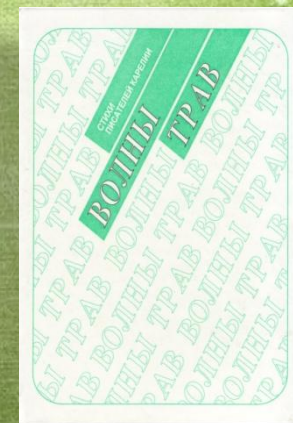
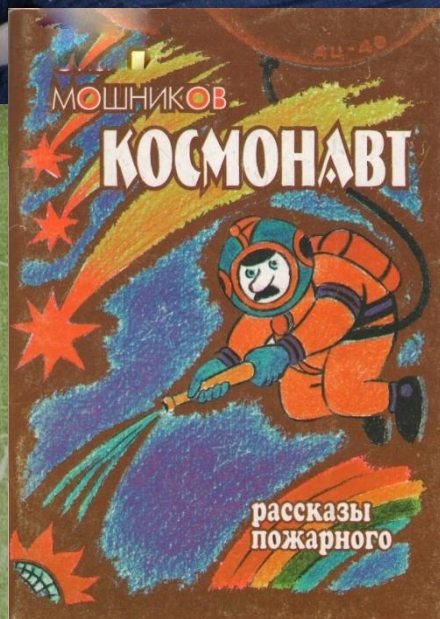
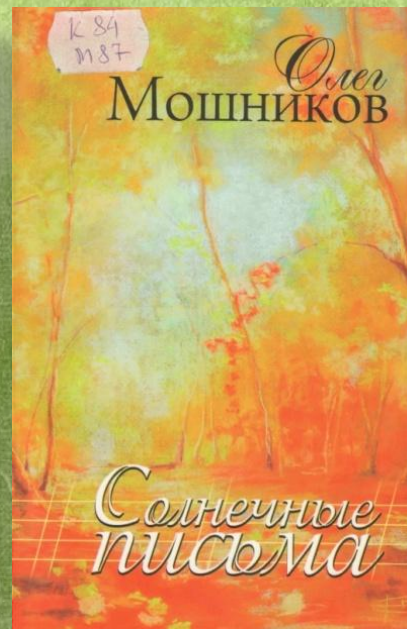
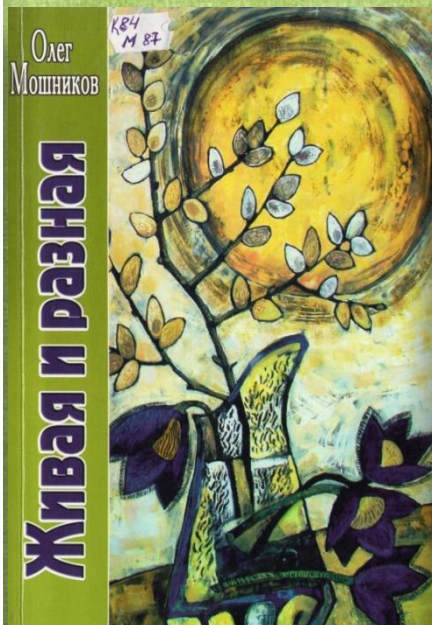
ДЕНЬ и НОЧЬ
 Литературный журнал для семейного чтения № 5 | 2016

Colorful quilted fabric hanging on a line.

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ
 ЛИТЕРАТУРНЫЙ
 ЖУРНАЛ
УРАЛ
 МАЙ / 2015

Огни Кузбасса
 № 5 / 2012

Иллюстрация здания с аркой.



Олег Эдуардович Мошников



ОТКРЫТКА

На даче времени с избытком.
И дождь не кончился пока.
На полке найденной открытке
Моя взволнована строка -

Чей это круглый ровный почерк
И удивленно вижу - мой...
Свою открытку, не на почту,
Отнес я бабушке домой.

И положил ее с надеждой
На стол, где книга и очки:
Бабуля, - выведено нежно, -
Ты о любви моей прочти!



Елизавета Бём

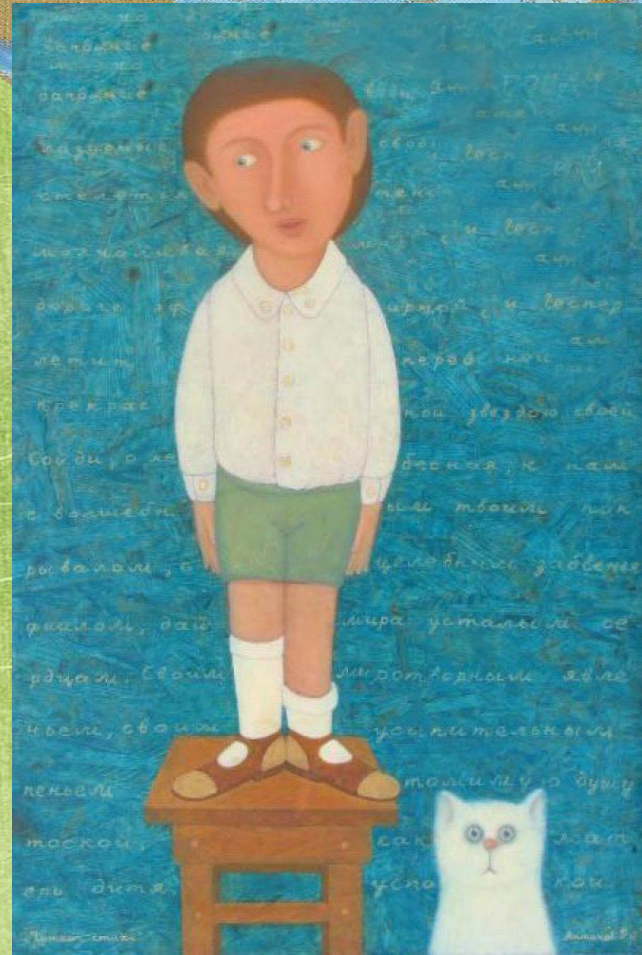
Сердце сердцу весть подаёт...

ОТКРЫТКА

Словам любви в открытке тесно,
И многократно посему
В щеки морщинистое тесто
Уткнулся с носом поцелуй!

И снова маленький проказник
Читает, выпятив губу,
И веселит семейный праздник
Твою осеннюю судьбу...

Под дачным пледом не
согреться.
Все небо в тучах. Дождь идет...
А может - это плачет сердце,
И кто-то эти строки ждет?



КОЛОБОК

Розовеют в печке сканцы,
На заре румяной верба
Постучалась к нам в окно...
Распахнули шторы: верно,
Солнце красное взошло! -

Голова - в сухой соломе,
Нос веснушчатый - горит!..
Все углы в огромном доме
Облетает запах лип.



Он врывается в окошко,
Он сочится через щель,
Да еще с гулянки кошка
Всё царапается в дверь.

КОЛОБОК

Розовеют в печке сканцы,
Вот бы с ходу да налечь.
Баба Паша: «Кацу*, кацу!
Погоди-ка, дай допечь».

За терпение в подарок,
Одарив добром сполна,
Покатился с пылу, с жару
Колобок из толокна.



На окне, под тонкой вербой
Он на блюдечке стужён:
Самый вкусный, самый первый -
Солнышком раззолочён!

* Кацу - смотри (вепсск.)

ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ



ОБЖ

«Вода и Огонь»

в рубрике «ОБЖ» Центра ГИМС МЧС России по Республике Карелия, ветеран пожарной



в здании
ома кон-
а «Чело-
«Ска-
«Курю-
ка Вода
грамму

ни рога, на вагорке, ни дерева в лесу.
Вот и суди – кто для жизни важнее? Вот
вслушай...
И Вода зашла:

Загорелся дом в селе –
Видно, был наивеселе
Церквальный тот холостяк –
Заронил огонь в сарае...
Ляди с ведрами бегут,
В колокол тяжёлый бьют.
Ветер дует – и огонь
Ускорился, как конь.
Уж горит лесная стая.
Вокруг соседских деревень.
Кто поможет в той беде?
Все скорей бегут к воде!
Крышу с ведер поливают.
Деревенские-то заают:
Кто для пашки в Синюю,
Кто для стирки кофт, штанов –
Лучше подальше? –
Тот и самый злой пожар
Превращает в белый пар! –
В доме, в роде, в поле –
Всем поможет без труда
Раздобытая – вода!

– Вот, – прокурчала Вода, – кто людям
милее всего! Им вода нужна, вкусная,
спасительная, а не пещи твои зурья-
милые!
Заскрипел Огонь и Вода. Загорелись и
взвизгнув кричали, загудела самонакрона
защиты. Учительница и Ольга Вера Белькина смея-

ОБЖ для МАЛЫШЕЙ



и звери ей радуются. Самымто радуются
ребенки и научились хорить. Видит Вода –
по тропинке спешит своей выносливостью,
маленькая божественная капель, вылетая,
Бабуля высприлась на травинке по раску
и вылезла:

Лес беречь мы будем свято
И пожар предотвратим,
Вой или случится у нас
И деревья выгорят!
Самолетчики скажут
Все поутру вылетают,
Лес изучай, лес богатый
Окружи работай,
Ктож вудру у нас случится

Теплая шкура привалила
И губками жила привалила.
Их в лесу кто собирает
И бисстер там укладывает!
Он горю, а вылезла жуть
Тут и вылезла дождь!
Два кругозор. Провалю оба...
Что же делайте, выг сгорев?
Тут ты все как зайчики
Мы тебя, как лес, спасем!
В вода пошла корзинка, ветки,
А в огонь – самый желтый –
Нанюшка пещи и карамели,
И динка жала большой шкура –
Заброска, закомала в племь,
И огонь тутже потушил!

– Молодцы, свята! А почему вы нестер
ждошь не тушите?
– А нам вечно было вудру на ручьи вы-
скачь – пропалила на спячку – до от был
делено – о-о-о дажно!
– А что же вы в своем жале воду не на-
брали...
– ОМ! Мы не додумались...
– Ну конечно, не огорчайтесь – усново-
вола она Вода – Топир, и вода раздала с
вами Руду – и вода Вода. А вода и по-
жароме вода живется! Вы только жале
лишние есть – и динка есть, ну все. Нам
шкура в жару. До жарки, здробри!
– До свидания, теплая Вода! – попроща-
лись ей вслед свята и скармли в лесу.

А Огонь тем временем бежал и бежал
своей дорожкой, тропилась скорей пер-

ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ



стр. 11

стр. 19



Теплая шкура привалила
И губками жила привалила.
Их в лесу кто собирает
И бисстер там укладывает!
Он горю, а вылезла жуть
Тут и вылезла дождь!
Два кругозор. Провалю оба...
Что же делайте, выг сгорев?
Тут ты все как зайчики
Мы тебя, как лес, спасем!
В вода пошла корзинка, ветки,
А в огонь – самый желтый –
Нанюшка пещи и карамели,
И динка жала большой шкура –
Заброска, закомала в племь,
И огонь тутже потушил!

Лес беречь мы бу-
дем свято!
И пожар предотвратим,
Вой или случится у нас
И деревья выгорят!
Самолетчики скажут
Все поутру вылетают,
Лес изучай, лес богатый
Окружи работай,
Ктож вудру у нас случится

Молодцы, свята! А почему вы нестер
ждошь не тушите?
А нам вечно было вудру на ручьи вы-
скачь – пропалила на спячку – до от был
делено – о-о-о дажно!
А что же вы в своем жале воду не на-
брали...
ОМ! Мы не додумались...
Ну конечно, не огорчайтесь – усново-
вола она Вода – Топир, и вода раздала с
вами Руду – и вода Вода. А вода и по-
жароме вода живется! Вы только жале
лишние есть – и динка есть, ну все. Нам
шкура в жару. До жарки, здробри!
До свидания, теплая Вода! – попроща-
лись ей вслед свята и скармли в лесу.

А Огонь тем временем бежал и бежал
своей дорожкой, тропилась скорей пер-



Учебка Главного управления
по Республике Карелия
www.mchs.karelia.ru



Прес
МЧС

EMERCOM

МОШНИНОВ О.З.

МЧС РОССИИ

Прес
МЧС

Региональный конкурс авторского творчества на противопожарную тематику «ЧЕЛОВЕК ДОБРОЙ ВОЛИ»



некотором царстве -

Осень, не иначе:
Сумерки и листья шепчутся в лесу.
По субботам чаще
На семейной даче
Держат две кастрюли простынь на весу.

Крутим диафильмы...
Свет пылинок млечных,
Вспыхнуло окошко в серых дебрях
кущ,



Дедова рябина
Держит мир за плечи:
Детские макушки задевает луч...



В некотором царстве

Отгорят, взвихрясь,
Буковки кривые:
Только на секунды замирает жизнь...
Вдруг они нас слышат?
Вдруг они живые?

Тихо... Слушай сказку
и - не шелохнись...



"Кипиня" («Искорка»)

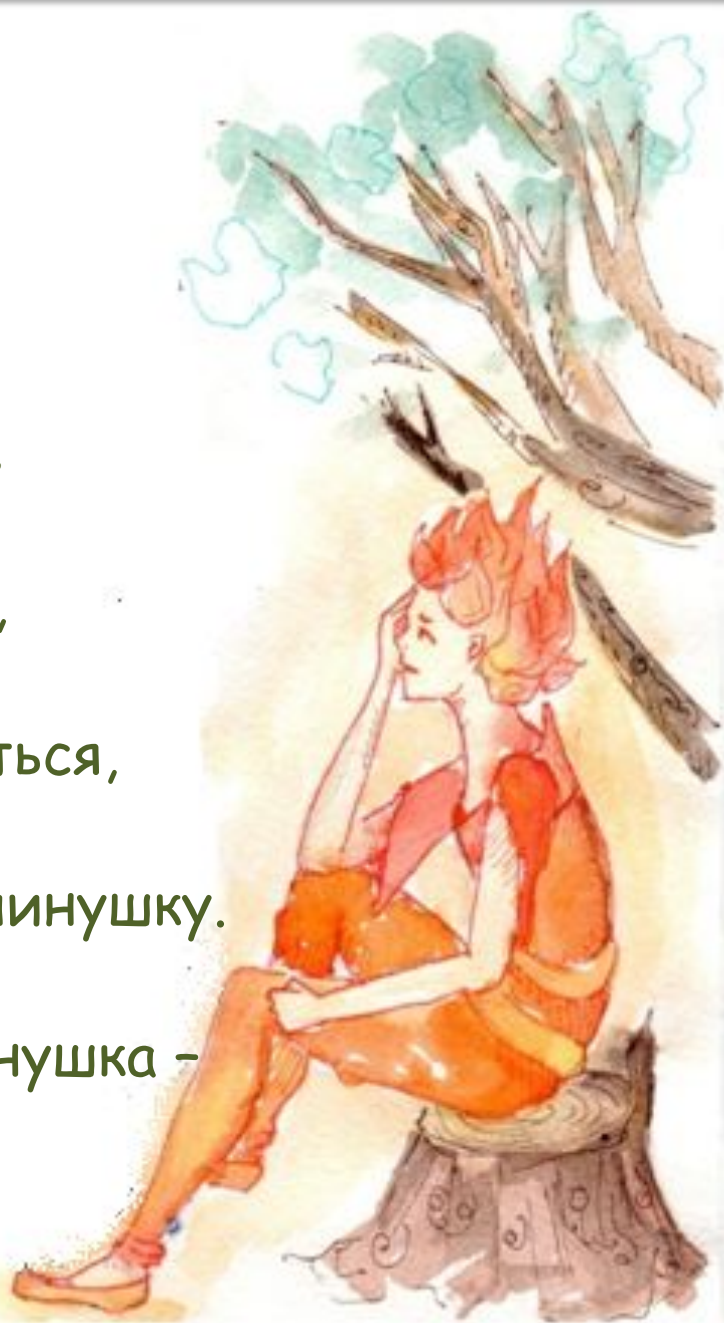
Основан в 1986 году



переводчик на вепсский язык,
редактор журнала "Кипиня"
Галина Бабурова,

И Огонь затянул унылую песню:


Без огня кулеш не варится,
Не кипит в котле вода,
В баньке белой не попариться,
Лед в оконце - не слюда.
Стынь на печке - ломит спинушку.
Подступает темнота...
Догорит, сгорит моя лучинушка -
Догорю тогда и я.



И Вода запела:

Загорелся дом в селе -
Видно, был навеселе
Нерадивый тот хозяин -
Заронил огонь в сарае...
Люди с ведрами бегут,
В колокол тяжелый бьют.
Ветер дует - и огонь
Ускоряется как конь.
Уж горит лесная сень
Вкруг соседских деревьев
Кто поможет в той беде?



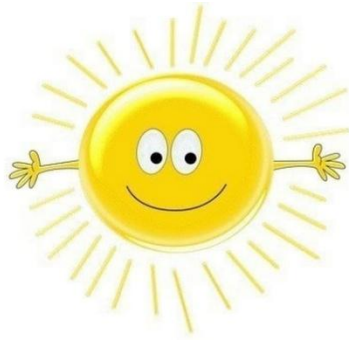
A blue-toned illustration of a water spirit or mermaid-like figure with long, flowing hair and a crown, standing on a rocky outcrop. The background shows a tree and a sky with clouds.

Все скорей бегут к воде! -
Крышу с ведер поливают.
Деревенские-то знают:
Кто для пышек и блинов,
Кто для стирки кофт, штанов
Лучшее подспорье? -
Тот и самый злой пожар
Превращает в белый пар! -
В доме, в роще, в поле -
Всем поможет без труда
Разлюбезная - вода!



Ежата выстроились на тропинке по росту и запели:

Лес беречь мы будем смело,
И пожар предотвратим,
Всё мы сделаем умело
И деревья защитим!
Симпатичные ежата
Все костры затопают,
Лес могучий, лес богатый
Окружат заботами.
Если вдруг у вас случится
Что-то чрезвычайное,
Вы ежатам сообщите -
Смелым и отчаянным!
Помогаем старикам
Всем без исключения.
И, конечно, малышам,
Что любят приключения.
Мы ежата удалые
Крепкие и стильные,
Мы пожарные лихие
Храбрые и сильные!



**БЕРЕГИТЕ ЛЕС
ОТ ПОЖАРА!**

– А вот чем! – и ежата запели:

Теплая пора пришла
И грибков нам принесла.
Их в лесу мы собирали
И костер там увидали!
Он горит, хозяев нет!
Тут недалеко до бед!
Дым кругом. Пропал обед...
Что же делать, вот секрет?
Тут мы все как запоем:
Мы тебя наш лес спасём! –
В ход пошли корзинки, ветки.
А ежонок – самый меткий –
Напихал песка в карманы,
В лапки взял большой лопух –
Забросал, захлопал пламя,
И огонь тотчас потух!



Вдруг из кустов выскочили
ежата-пожарные и запели
свою боевую песню:

Лес беречь мы будем смело,
И пожар предотвратим,
Всё мы сделаем умело
И деревья защитим!

Дым увидел - не зевай
И пожарных вызывай!

Лес в обиду не дадим...
Где Вода? Горим, горим!!



Ежата поблагодарили Огонь и Воду за подарок,
помахали им вслед и запели новую песенку:

Мы бывали на пожаре -
И огню дадим отпор,
Потому что в арсенале
Есть у нас багор, топор.
Так же есть у нас и вёдра,
Знаем где в лесу вода -
И потушим злое пламя,
Не гореть ему ни дня!
Лейку, ветки, покрывало -
Всё несите к нам сюда! -
И огня как не бывало,
Если рядом есть вода!
Ура! Ура! Ура! -
Если рядом есть вода!



А Вода вперед пройдет да, ненароком, ветку волглую встряхнет,
дождем холодным кума окатит. А, заслышав шипением его огненное,
смеется звонко, игриво, как лесной ручеек...



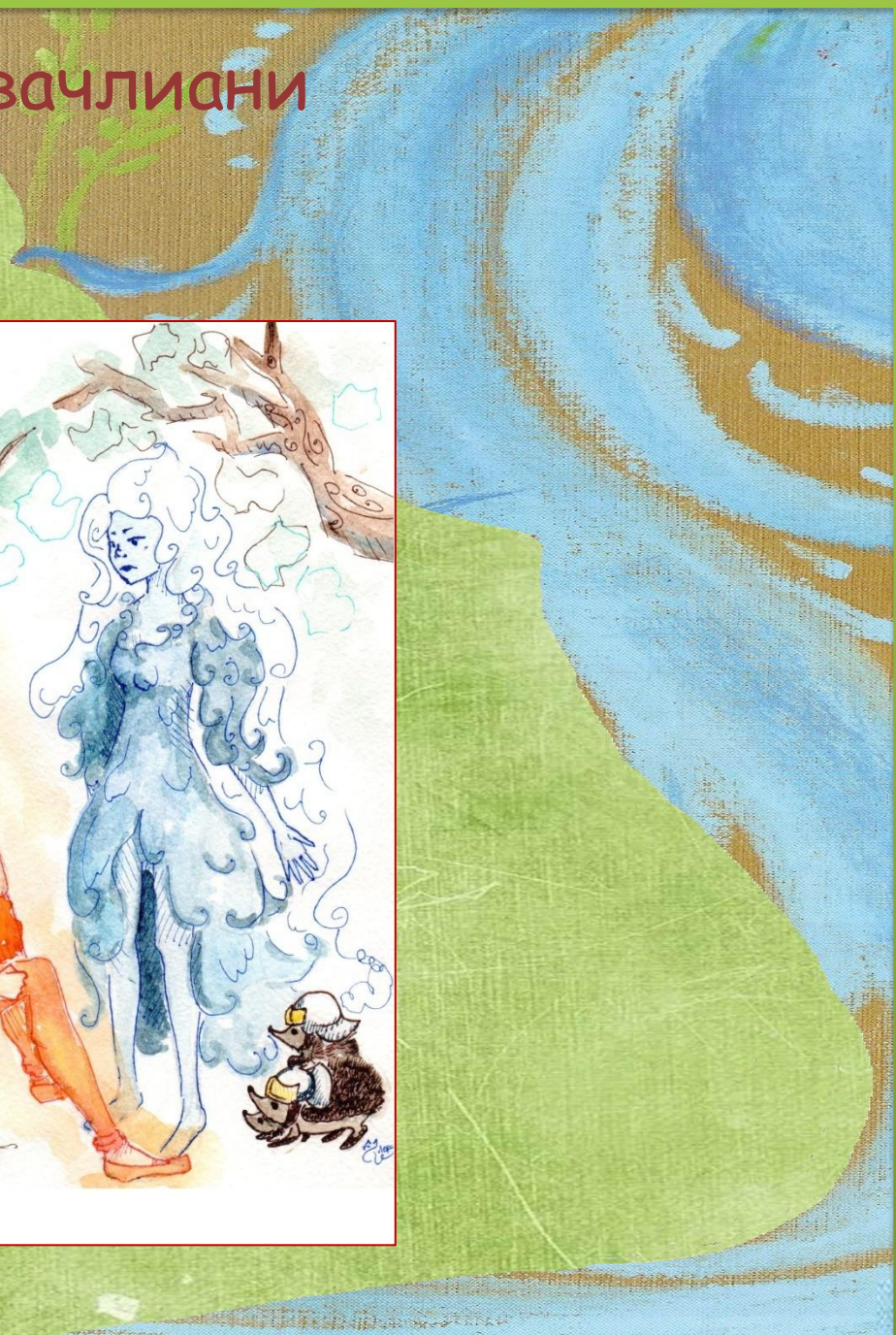
Какая может быть беда?
Когда друг друга полюбили
Огонь и щедрая Вода,
Над ними крылья голубые
Раскинул невесомый пар -
И - в миг порхания голубки -
Огонь Воде дарил свой жар,
Она ошпаривала угли...
И вместе быть им нелегко,
И разделить - никто неволен:
Она зачахнет без него,
Он без нее потухнет вскоре.
Вода не в силах полюбить
Как жаркий Огонь, подобно лаве! -
Воде одной дано залить
Собой - беспмятное пламя!..

"Кипиня" («Искорка») Основан в 1986 году



переводчик на вепсский язык,
редактор журнала "Кипиня"
Галина Бабурова,

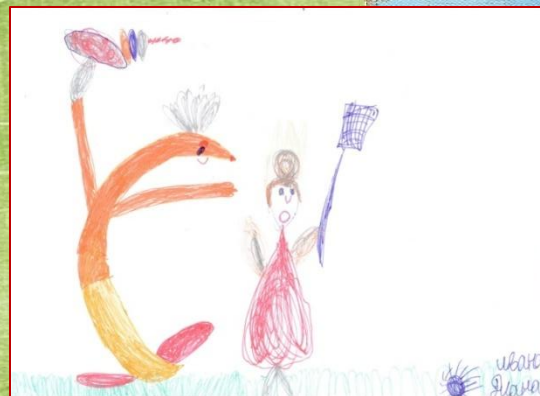
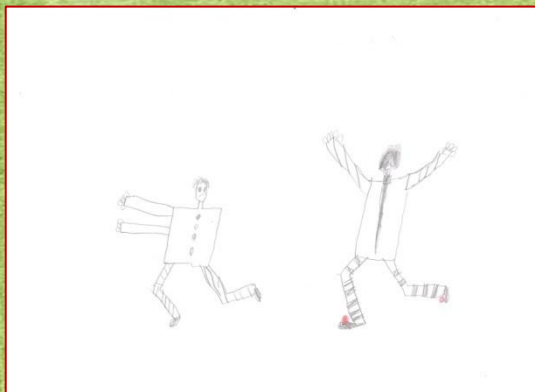
Иллюстрации Валерии Гвачлиани Финно-угорская школа



Иллюстрации учеников Финно-угорской школы



Иллюстрации учеников младших классов Финно-угорской школы



Огорчен сынишка ростом...

Огорчен сынишка ростом,
Метки папины - обман!..
Не от сладкой жизни Ростик
Залезает на диван.
Вид у Ростика серьёзный,
Ладит сверху табурет,
Он не сердится на взрослых
С высоты своих трех лет -
Он карабкается выше:
Горка, яблоня, гараж.
Забирается под крышу
На заоблачный этаж,
Совершив на гулком лифте
Сверхкосмический таран!..
Люди добрые, смотрите,
В мир приходит Великан!



НОВОГОДНИЙ СНЕГОВИК



Мы лепили снеговик...
Мой комочек невелик.
Мамин весит - целый пудик.
Папин всех поболее будет:
Мы его внизу оставим,
Следом мамочкин поставим.
А на самой на верхушке -
С хохолочком на макушке,
Не дотянешься с носок -
Мой комочек-малышок
Всем комочкам голова! -
Только я еще мала:



НОВОГОДНИЙ СНЕГОВИК



Только я еще мала:
Ставь сама - прошу я маму -
Я до верха не достану...
Головою стал комок -
И готов снеговичок! -
Вместо глазок - уголечки,
Нос - морковь, в веснушках щечки,
Рот - кривой сучок сосновый.
Взяться за руки готовы
Все ребята во дворе:
Будет праздник детворе!
Встал весь дом наш в хоровод -
Вместе встретим Новый год!



ЧУДО-МАША

Любит Маша простоквашу,
Любит - с пенкой! - молоко,
И с детсадовскою кашей
Управляется легко.

Перед ней - второе блюдо,
И кисель испит на треть:
Как блестит ее посуда -
Любо-дорого глядеть!

Говорят нам: что за дети?!
Живо, кушайте как Маша! -
Чтоб ребенка - не скелетик -
Утром в садик вел папаша...





папа

и мама

и папа

и мама

Я беру с собой в дорогу:
 Чемодан, конфет немного,
 Телефон, зубную щетку,
 Сланцы - в теплую погоду,
 Бутерброд, купальник, шляпу,
 Кипятильник, маму, папу,
 Восемь платьев, книгу,
 мыло...

Ничего я не забыла?

ВНУЧКИН «ЧЕМОДАН»



«Тетушка Вода и дядюшка Огонь»

Vezi-tädi da Lämöi-däd'

(Сказка на русском и вепсском языке)

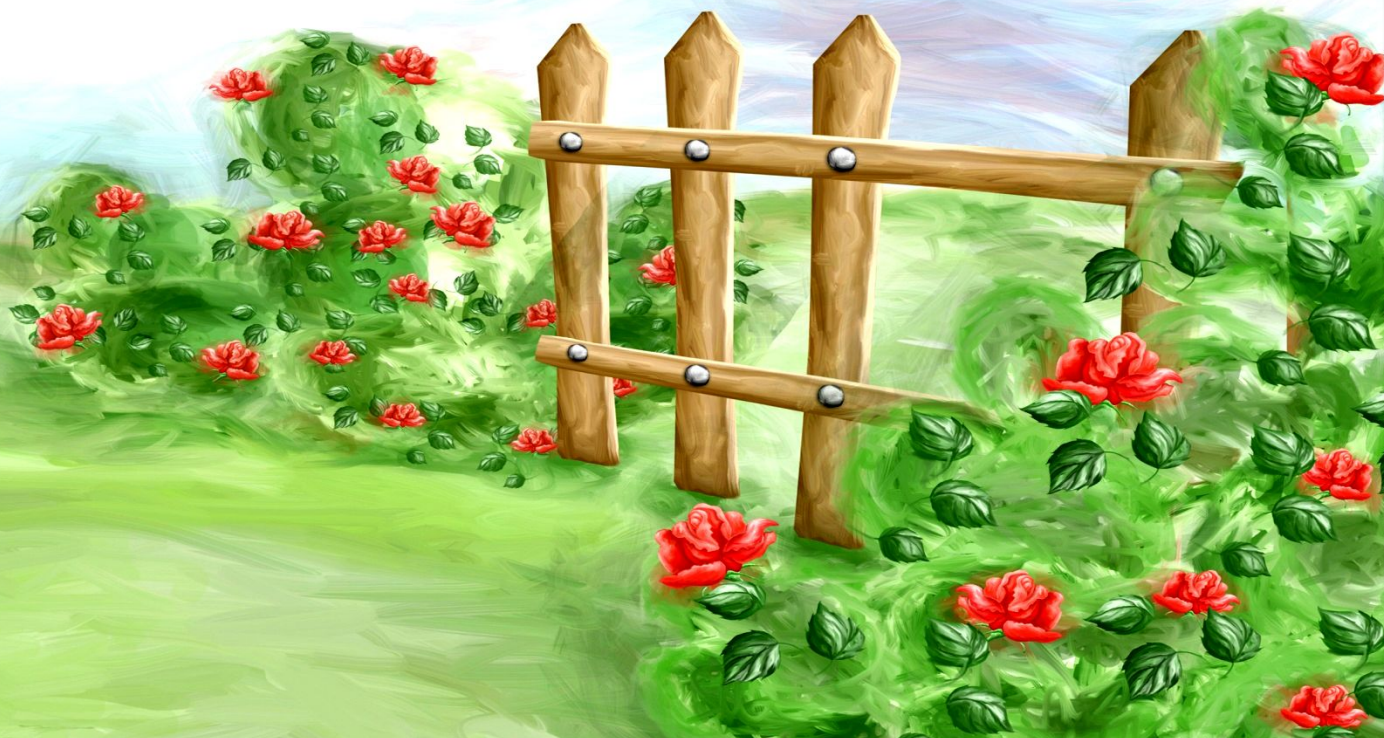


ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Сын вопросом озадачен,
Он к вопросам не готов:
Что растет на нашей даче
Меж деревьев и кустов?

:

А ответы - все на грядке,
Начинаем по порядку:



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Топчем мы на грядке бровку,
За косички рвем:
Косыньки зеленые,
Мы в нее влюбленные!



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Товара кругом не правы,
Никаких не надо проб:
Несравненная приправа -
Это бабушкин



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ



Сын играет в Робин Гуда,
Хоть еще дошкольник:
Он прокрался бы повсюду,
Да колюч

Удивился «Робин Гуд»
И спросил несмело:
В огороде вырос лук...
А похож на стрелы?



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Маргаритки - вдоль тропинки,
Незабудки - в борозде...
Раздарив свои пушинки,
..... - везде!



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Вскоре спать на грядке рядом -
Будет тесно кабанятам:
Полосатые бочки
Прячут в листьях



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

За стеклянною теплицей
Чудо-..... лопушится:
Сам собою он растет
На варенье и компот!



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Ну-ка, глазоньки протри-ка,
Где тут крупная? -
Под ботвою мокрой
Забурела!



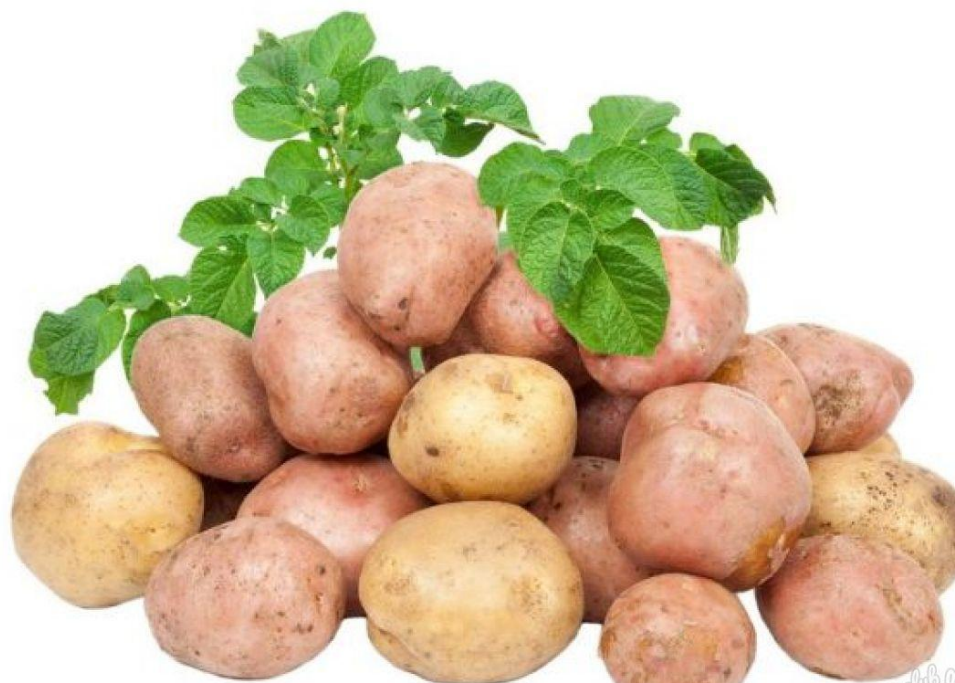
ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Дача радуєт борщами...
А когдa в охотку - щи,
Для кислінки щиплют -
Лучше ты и не ищи!



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Красно место под окошком -
И почет, и польза - тут
Хорошо растет -
Уважаемый продукт!



ЗАГАДКИ НА ГРЯДКЕ

Пропололи дружно грядки,
Дерн перелопатили...
Все ответы на загадки
В огороде найдены!



The background is a textured surface, likely fabric or paper, with a green area on the left and a blue area on the right. The green area has some white speckles and scratches. The blue area has some white and brown speckles. The text is centered in the green area.

Спасибо за внимание.